

НАСЛЕДИЕ • HERITAGE

Статья • Article



Н. В. Воробьева

Письмо М. П. Пуцилло к барону Ф. Р. Остен-Сакену: находка в книге

Аннотация. Цель статьи – публикация частного письма первого российского корееведа и составителя русско-корейского словаря Михаила Павловича Пуцилло (1845–1889), исследователя и собирателя энтомологических и минералогических коллекций. Адресант служил чиновником особых поручений в Приморском крае, в начале 1870-х гг. занимался размещением корейцев, переселившихся на русские земли. Послание, адресованное дипломату, ученому и государственному деятелю барону Ф. Р. Остен-Сакену, содержит ряд неизвестных ранее сведений о подготовке автором «Указателя делам и рукописям, относящимся до Сибири» (1879), приуроченного к 300-летию присоединения Сибири к Российскому государству, а также о найденных им в Московском главном архиве Министерства иностранных дел документах (касающихся времени великих географических открытий в Северной Америке русскими моряками во второй половине XVIII в.). Письмо выполнено в дружеском, но деловом тоне, автор достаточно эмоционально раскрывает детали личных и служебных взаимоотношений среди служащих Московского главного архива Министерства иностранных дел; переживает о неоднозначной оценке со стороны Русского географического общества подготовленного им русско-корейского словаря; раскрывает подробности московской общественной жизни. Документ вклеен в экземпляр «Указателя делам и рукописям, относящимся до Сибири» М. П. Пуцилло из библиотеки барона Ф. Р. Остен-Сакена, позднее подаренной им Московскому главному архиву Министерства иностранных дел. Сегодня этот экземпляр хранится в фонде отдела редких книг Алтайской краевой универсальной научной библиотеки им. В. Я. Шишкова.

Ключевые слова: М. П. Пуцилло, Ф. Р. Остен-Сакен, библиотека барона Ф. Р. Остен-Сакена, барон Ф. А. Бюлер, Московский главный архив Министерства иностранных дел, архив Морского министерства, русско-корейский словарь, эпистолярии, Алтайская краевая универсальная научная библиотека им. В. Я. Шишкова

Для цитирования: Воробьева Н. В. Письмо М. П. Пуцилло к барону Ф. Р. Остен-Сакену: находка в книге // Книга. Чтение. Медиасреда. 2024. Т. 2, № 3. С. 211–219. <https://doi.org/10.20913/BRM-2-3-7>.

Статья поступила в редакцию 20.06.2024
Получена после доработки 03.09.2024
Принята для публикации 12.09.2024



Воробьева Наталья Владимировна

Алтайская краевая универсальная научная библиотека им. В. Я. Шишкова,
ул. Молодежная, 5, Барнаул, 656038, Россия,
заведующая отделом редких книг
ORCID: 0009-0006-7311-2507
e-mail: ork_akunb@mail.ru

© Н. В. Воробьева, 2024

N. V. Vorobyeva

A Letter by M. Putsillo to Baron F. von der Osten-Sacken: the Finding in the Book

Vorobyeva Natalia V.

Altai Regional Universal Scientific Library named after V. Ya. Shishkov

Molodezhnaya Str., 5, Barnaul, 656038, Russia,

Head of the Rare Books Department

ORCID: 0009-0006-7311-2507

e-mail: ork_akunb@mail.ru

Abstract. The author of the published letter, Mikhail Putsillo (1845–1889) was a researcher and an owner of entomological and mineralogical collections. He was famous as the first Russian scholar who specialized in Korean studies and a compiler of the Russian-Korean dictionary. The letter, addressed to the diplomat, scientist and politician, Baron Reinhold Friedrich Freiherr von der Osten-Sacken, contains some interesting information concerning the author's work on the "Index of Cases and Manuscripts Related to Siberia" (1879). The edition was dedicated to the 300th anniversary of the accession of Siberia to Russia. The author also mentions the documents he found in the archive of the Ministry of Foreign Affairs (concerning the Age of Exploration discoveries made by Russian sailors in the second half of the 18th century in North America). The letter is pasted into the book belonged previously to Baron Friedrich Freiherr von der Osten-Sacken and is still stored at the Department of Rare Books of the Altai Regional Universal Scientific Library named after V. Ya. Shishkov.

Keywords: M. Putsillo, Baron F. R. von der Osten-Sacken, Reinhold F. R. von der Osten-Sacken library, F. Bühler, Moscow Main Archive of Ministry of Foreign Affairs, Archive of the Ministry of Maritime Affairs, Russian-Korean Dictionary, letter archives, Altai Regional Universal Scientific Library named after V. Shishkov

Citation: Vorobyeva N. V. A Letter of M. Putsillo to Baron F. von der Osten-Sacken: the Find in the Book // Book. Reading. Media. 2024. Vol. 2, No. 3. P. 211–219. <https://doi.org/10.20913/BRM-2-3-7>.

Received 20.06.2024

Revised 03.09.2024

Accepted 12.09.2024

Введение

Одной из важных задач фондодержателей является изучение истории бытования экземпляра в интересах науки, образования и культуры. В АКУНБ, одной из старейших библиотек региона, открытой по инициативе общественности в 1888 г. (Воробьева, 2020), целенаправленно исследуется история формирования фондов. Отдел редких книг, созданный в 1980 г., насчитывает более 68 тыс. экземпляров, хронологическим охватом с середины XVI по XXI в. Сотрудники отдела не только сохраняют в фондах уникальные экземпляры, ведут большую исследовательскую работу по изучению истории бытования книг, книжных коллекций и библиотек региона, но и имеют значительный опыт работы с историческими текстами, благодаря участию в краевых издательских проектах. Так, в 2017 г. к 80-летию со дня образования Алтайского края было подготовлено 5-томное издание «Алтай в трудах ученых и путешественников XVIII – начала XX веков», в которое вошли тексты 36 авторов, изданные до 1917 г. (Воробьева, 2018). В 2023 г. для серии «Литературное наследие Алтая» подготовлено пере-

издание книги сибирского журналиста, вышедшей в 1906 г. и посвященной деятельности барнаульского городского самоуправления (Баитов, 2023).

В фонде отдела редких книг Алтайской краевой универсальной научной библиотеки им. В. Я. Шишкова (АКУНБ) хранится экземпляр книги первого российского корееведа и составителя русско-корейского словаря Михаила Павловича Пуцилло (1845–1889) «Указатель делам и рукописям, относящимся до Сибири», изданный в 1879 г. в Москве (Пуцилло, 1879). На обложке стоит нечеткий фиолетовый штамп «МОСК. ГЛ. АРХИВЪ МИН. ИН. ДЕЛЪ | Библиотека Бар. Ф. Р. ОСТЕНЪ-САКЕНА | № ____». Рядом со штампом – запись черными чернилами «барон Алиг ур. 68». Штамп свидетельствует о том, что книга находилась в составе библиотеки барона Федора Романовича Остен-Сакена (1832–1916) (Богомолов, 2010, с. 605, п. 11584 шт.).

Экземпляр указателя был передан в фонд отдела редких книг АКУНБ в апреле 1989 г. из библиотеки Государственного архива Алтайского края. Предполагаем, что в фонд последнего он поступил по книгообмену из Государственного архива

РСФСР так же, как и книги с подобными штемпелями из библиотеки барона Ф. Р. Остен-Сакена, подаренные им Московскому главному архиву Министерства иностранных дел и хранящиеся в других библиотеках (*Экслибрисы и штемпели...*, 2009, с. 95).

Наша статья вводит в научный оборот письмо М. П. Пуцилло – интересный образец этого жанра: частное письмо от человека, стоявшего значительно ниже по социальной и служебной лестнице, однако автора и адресата объединяют общие исследовательские интересы и устремления, а также общее прошлое – участие в экспедициях и служба на Дальнем Востоке.

Биография первого русского корееведа

Михаил Павлович Пуцилло родился в г. Ливны Орловской губернии, был седьмым ребенком в семье небогатого дворянина римско-католического вероисповедания, штабс-ротмистра по кавалерии в отставке. Он получил воспитание в частном пансионе, затем, предположительно, учился во 2-й московской гимназии (*Селищев, 2013, с. 101*). Службу Михаил Павлович начал в июне 1865 г. в Иркутске помощником столоначальника в канцелярии генерал-губернатора Восточной Сибири (*Трутовский, 1894, с. 147*). Выбор далекого сибирского города для начала карьеры, вероятно, был обусловлен тем, что там служил врачом его старший брат Вячеслав Павлович (1837–1905).

В декабре 1866 г. Михаил Павлович был избран членом Сибирского отделения Русского географического общества (*Список действительным...*, 1869, с. 83). Он занимался энтомологическими исследованиями (позднее собранные им коллекции пожертвованы Обществу любителей естествознания, антропологии и этнографии, сейчас хранятся в зоологическом музее Московского государственного университета (*Селищев, 2013, с. 119*), работал с ботаническими и минералогическими коллекциями, участвовал в экспедициях по изучению озера Байкал.

В декабре 1869 г. Пуцилло перешел на службу в Приморский край чиновником особых поручений. В феврале 1870 г. был направлен на корейскую границу, где ему поручили заняться обустройством жилья переселившихся на русские земли корейцев, спасающихся от голода. Государство выделило территорию в бассейне р. Суйфун (Раздольная), властями «было отпущено на все про все лишь 200 пудов муки и 100 серебряных рублей, а устроить надо было около 5000 человек, буквально умирающих с голода» (*Трутовский, 1894, с. 148*). Не получив ответа на свои многочисленные просьбы о предоставлении средств для расселения корейских переселенцев, Михаил Павлович «употребил на голодающих весь свой капитал, несколько тысяч рублей и сам остался без гроша» (*Трутовский, 1894, с. 148*).

Через полтора года Пуцилло был отправлен в отставку без объяснения причин: «...причем

не только ему не были возвращены затраченные им собственные средства, но и даже жалованье за это время он не получил, не смотря на свои заявления» (*Трутовский, 1894, с. 148*). В награду за труды Михаилу Павловичу вручен орден Святой Анны 3 степени (*Селищев, 2013, с. 146*). Кроме того, основанной в 1868 г. корейскими переселенцами деревне, существующей и сегодня, даровано название Пуцилловка, а в двух других деревнях жители поставили памятники – деревянные щиты-стелы с надписью: «Капитан Михаил Павлович Пуцилло. За любовь и справедливость к корейскому народу!» (*Трутовский, 1894, с. 148*).

За полтора года службы Михаил Павлович выучил корейский язык и подготовил русско-корейский словарь. Несколько лет он пытался найти средства для издания словаря: обращался в совет Русского географического общества в Санкт-Петербурге, но ему было отказано; просил поддержки у директора Азиатского департамента П. Н. Стремоухова (1823–1885), но без результата. Неожиданно для Пуцилло деньги на издание он получил при содействии Великого князя Алексея Александровича (1850–1908), который после двухлетнего кругосветного плавания прибыл во Владивосток и совершил поездку по Уссурийскому и Амурскому краю, во время которой познакомился с жизнью корейских переселенцев (*Селищев, 2013, с. 149*). Так в 1874 г. в Санкт-Петербурге был опубликован первый русско-корейский словарь (*Пуцилло, 1874*).

Вернувшись в Москву в 1871 г., Пуцилло поступил на службу на зеркальную фабрику братьев Смольяниновых, где проработал 6 лет. В 1877 г. он отправился добровольцем в Сербию в распоряжение генерала М. Г. Черняева (1828–1898). За участие в сербско-турецкой войне (1876–1878) Михаил Павлович был награжден медалью за храбрость (*Трутовский, 1894, с. 149*).

После возвращения из Сербии в Москву в 1878 г. Пуцилло поступил на службу в Московский главный архив Министерства иностранных дел. В том же году он был избран членом-корреспондентом Московского археологического общества и назначен правителем Комиссии печатания государственных грамот и договоров. Михаил Павлович подготовил ряд публикаций в журналах (*Пуцилло, 1898*), а к 300-летию присоединения Сибири к Российскому государству – «Указатель делам и рукописям, относящимся до Сибири», в который вошли все документы из архива, касающиеся Сибири (*Пуцилло, 1879*).

Указатель вышел весной 1879 г. в Москве в типографии археолога и публициста А. А. Гатцука (1832–1891) (*рис. 1, 2*). Тираж книги установить не удалось. В ней приведен перечень документов, с указанием дел в которых они хранятся, составлен реестр географических карт, атласов и планов Сибири. В предисловии Пуцилло отмечает, что видит цель своей работы в том, чтобы «на сколько

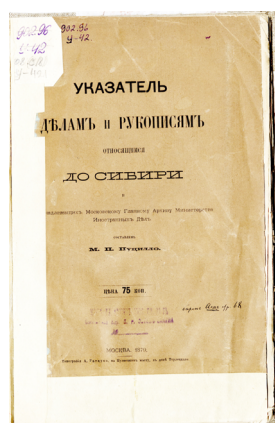


Рис. 1. Обложка книги М. П. Пуцилло «Указатель делам и рукописям, относящимся до Сибири и принадлежащих Московскому главному архиву Министерства иностранных дел» (1879)

Fig. 1. M. Putsillo's Book Cover "Index of Cases and Manuscripts Related to Siberia from the Moscow Main Archive of the Ministry of Foreign Affairs" (1879)

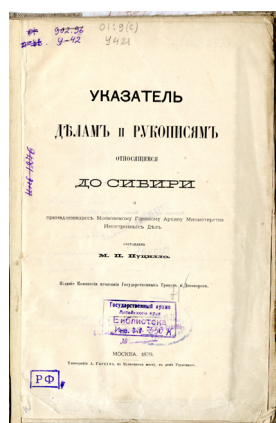


Рис. 2. Титульный лист книги М. П. Пуцилло «Указатель делам и рукописям, относящимся до Сибири и принадлежащих Московскому главному архиву Министерства иностранных дел» (1879)

Fig. 2. M. Putsillo's title page of the book "Index of cases and manuscripts relating to Siberia and belonging to the Moscow Main Archive of the Ministry of Foreign Affairs" (1879)

возможно, облегчить архивные разыскания для будущих исследователей Сибири» (Пуцилло, 1879, с. II). Он предлагает другим архивам и библиотекам, в которых «находится масса рукописей, имеющих важное научное значение относительно Сибири», поддержать его начинание и вести подготовку подобных указателей (Пуцилло, 1879, с. II).

После выхода указателя в ряде периодических изданий появились небольшие заметки и рецензии. Так, газета, принадлежащая издателю, отпечатавшему указатель, информирует своих читателей о выходе новой книги и подчеркивает, что материал «расположен в хронологическом порядке

и со ссылками на дела или портфели, в которых документы хранятся» (Библиографические заметки..., 1879). Библиографическая заметка в популярном историческом журнале отмечает, что выход этой книги «в историческом отношении более важен» (Иконников, 1879). Составители энциклопедического словаря Брокгауза и Ефрона, оценивая вклад Михаила Павловича в историческую науку, обозначают, что указатель – «незаменимая справочная книга для занимающихся историей Сибири» (Пуцилло, 1898).

В годы службы в архиве Михаил Павлович занимался разбором не приведенных еще в порядок дел по архивным исследованиям. В. К. Трутовский писал, что, обладая художественными способностями, Пуцилло «много снимал копий с лицевых рукописей архива для Батюшкова, Ровинского и Буслаева», выполнял копии со старинных карт (Трутовский, 1894, с. 149).

Михаил Павлович Пуцилло скончался после болезни в мае 1889 г., похоронен на Ваганьковском кладбище в Москве.

«...доброму хорошему знакомому Федору Романовичу...»

В экземпляр «Указателя делам и рукописям, относящимся до Сибири» с сохранившейся издательской обложкой и необрезанными полями между титульным листом и первой страницей вклеено письмо автора барону Ф. Р. Остен-Сакену. Послание включает в себя четыре листа бумаги для письма высокого качества с водяным знаком «Joynson Superfine». Оно написано коричневыми чернилами, с небольшими исправлениями в тексте, стремительным, но разборчивым почерком.

Федор Романович Остен-Сакен – дипломат, путешественник, ученый и государственный деятель, действительный статский советник (1899), почетный член Академии наук (1889). После окончания юридического факультета Петербургского университета Ф. Р. Остен-Сакен с 1852 г. служил в Азиатском департаменте Министерства иностранных дел; в 1857–1858 гг. входил в состав дипломатической миссии в Китай, возглавляемой генерал-адъютантом Е. В. Путятиным. В 1865 г. избран секретарем Русского географического общества, в 1867 г. участвовал в экспедиции В. А. Полторацкого в Киргизскую степь и Тянь-Шань. Служил вице-директором Азиатского департамента в 1871–1875 гг., директором Департамента внутренних сношений Министерства иностранных дел в 1875–1897 гг., являлся членом Совета министров иностранных дел в 1897–1908 гг. (Экслибрисы и штампы..., 2009, с. 94).

Федор Романович собрал библиотеку, содержащую порядка 12 тыс. экземпляров по русской истории и востоковедению, географии и истории искусств, которую подарил Московскому главному

архиву Министерства иностранных дел. Оставшаяся часть библиотеки, около 2,5 тыс. томов, после 1917 г. поступила в Московский книжный фонд и была распределена между библиотеками и музеями (*Экслибрисы и штемпели...*, 2009, с. 94–95).

Письмо М. П. Пуцилло к Ф. Р. Остен-Сакену датировано 22 сентября 1878 г. В это время Михаил Павлович служил в Московском главном архиве Министерства иностранных дел, а Федор Романович являлся директором Департамента внутренних сношений Министерства иностранных дел, расположенном в Санкт-Петербурге. Из текста письма становится понятно, что у автора и его адресата теплые и доверительные отношения. Пуцилло благодарит Остен-Сакена за поддержку и интерес к научным исследованиям, за советы и помощь. Он отмечает, что пишет письмо к «доброму хорошему знакомому Федору Романовичу», и подчеркивает, что никогда не воспользуется хорошим отношением к нему для продвижения по службе.

Михаил Павлович делится своей радостью по поводу окончания работы над «Указателем делам и рукописям, относящимся до Сибири» и упоминает любопытные детали своей работы над книгой, важные для современных исследователей истории Сибири. Так, становится известно, что Пуцилло готовил указатель втайне от своего начальника барона Ф. А. Бюлера, директора Московского главного архива Министерства иностранных дел. Михаил Павлович пишет, что работа заняла у него более полугодя, поскольку работал он урывками: «пользуясь ранним приходом в архив». Барон Бюлер был крайне удивлен, когда увидел подготовленную работу, поскольку «давал мне совершенно другие работы», но принял решение печатать указатель.

По тону письма чувствуются непростые взаимоотношения среди сотрудников архива: «обо всем том, что у нас происходит, поведать я не в силах», и особая неприязнь между директором архива бароном Бюлером и автором. Михаил Павлович отмечает, что на момент написания письма указатель готов и переписывается. Однако после завершения работы он потерял интерес к тому, когда и как будет издана его работа, поскольку «кроме сознания, что я принес лепту на алтарь науки, другого вознаграждения ввиду не имеется».

Пуцилло делится с Федором Романовичем своей находкой – папки с документами времени великих географических открытий в Северной Америке русскими морями во второй половине XVIII в. В числе найденных документов выдержки из морского журнала и записки участников морской секретной экспедиции по изучению Алеутских островов 1764–1769 гг.; материалы по Северо-Восточной географической и астрономической экспедициям 1785–1793 гг., в том числе подлинник письма естествоиспытателя и путешественника П. С. Палласа и др.

Михаил Павлович предполагает, что эти документы должны храниться в архиве Морского министерства, и спрашивает о возможном интересе к обнаруженным документам со стороны Русского географического общества. Этот вопрос к Федору Романовичу обусловлен тем, что он являлся действительным членом, а также неоднократно исполнял обязанности секретаря и помощника председателя Русского географического общества. Пуцилло, бывший действительный член, вспоминает о своем негативном опыте взаимоотношений с этой организацией. Он пишет, что давно не предоставлял исследований, а в силу ограниченности средств не может платить ежегодный членский взнос в размере 10 рублей. Поэтому он должен «считать себя сложившим звание действительного члена Сибирского отдела Географического общества».

Михаил Павлович сокрушается о том, что, когда после издания в 1874 г. русско-корейского словаря он передал несколько экземпляров для Русского географического общества, на его работу не только не обратили внимания, но даже не уведомили о получении книг. И хотя он отмечает, что «во мне говорит не авторское самолюбие, а сознание несправедливости», все же чувствуется обида на то, что его работа не была оценена по достоинству, хотя «другие работы, менее значительные, удостоивались награждения медалями». Современные исследователи высоко оценивают русско-корейский словарь Пуцилло как издание, имеющее важное историко-просветительское значение, положившее начало корейской фонологии в России (*Ким, 2023*).

В заключение письма Михаил Павлович дает Федору Романовичу два своих адреса: домашний – улица Воздвиженка, дом Пашкова в Ваганьковском переулке, и рабочий – Московский главный архив Министерства иностранных дел. Как следует из письма, Пуцилло жил в доме Пашкова в 1878 г., и известно, что проживал он там до 1880 г. (*Селищев, 2013, с. 156*). Архив с 1874 г. располагался в новом, специально построенном здании на улице Воздвиженка (в 1930 г. на этом месте началось строительство главного здания библиотеки имени В. И. Ленина). Таким образом, квартира и работа находились рядом друг с другом, вероятно, поэтому Михаил Павлович имел возможность приходить на службу раньше и работать над «Указателем делам и рукописям, относящимся до Сибири».

Заключение

Ряд новых подробностей, содержащихся в письме М. П. Пуцилло к Ф. Р. Остен-Сакену, касающихся подготовки и издания указателя к 300-летию присоединения Сибири к Российскому государству, обнаруженных в архиве документах, оценки современниками первого русско-корейского словаря, личных и служебных взаимоотношений в среде чиновников в конце XIX в.

позволят расширить знания о жизни и круге интересов человека, внесшего значительный вклад в историю нашей страны, но недооцененного при жизни.

Письмо публикуется по современным правилам русского языка с сохранением стиля, отдельных слов и выражений, подчеркивания в тексте выполнены автором. Все сокращения расшифровываются в квадратных скобках, примечания автора и комментарии публикатора даны в подстрочных

ссылках.

*Автор прочитал и одобрил
окончательный вариант рукописи.*

Конфликт интересов

*Автор заявляет об отсутствии конфликтов
интересов, требующих раскрытия
в этой статье.*

Список источников / References

Баитов Г. Б. Очерки Барнаула. Барнаул, 2023. 230 с. [Baitov GB (2023) Essays on Barnaul. Barnaul. (In Russ.).]

Библиографические заметки. «Указатель делам и рукописям, относящимся до Сибири и принадлежащих Московскому главному архиву [Министерства] иностранных дел. М. П. Пуцилло» // Газета А. Гатцука. 1879. 21 апр. (№ 16). С. 254 [(1879) Bibliographic notes. "Index of cases and manuscripts relating to Siberia and belonging to the Moscow Main Archive [of the Ministry] of Foreign Affairs. M. P. Putsillo". *Gazeta A. Gattsuka*, Apr. 21 (no. 16), p. 254. (In Russ.).]

Богомолов С. И. Российский книжный знак, 1700–1918. Москва : Минувшее, 2010. 960 с. [Bogomolov SI (2010) Russian bookplates and stamps, 1700–1918. Moscow: Minuvshee. (In Russ.).]

Воробьева Н. В. «Общественная гордость и украшение...»: история Барнаульской городской общественной библиотеки: 1887–1919 гг. // Книжная провинция. Екатеринбург, 2020. Вып. 3. С. 40–55 [Vorobyeva NV (2020) "Public pride and gem...": the history of the Barnaul City Public Library: 1887–1919. *Knizhnaya provintsiiya*. Ekaterinburg, iss. 3, pp. 40–55. (In Russ.).]

Воробьева Н. В. Из истории отдела редких книг АКУНБ: издательский проект «Алтай в трудах ученых и путешественников XVIII – начала XX веков» – от идеи до воплощения // Алтай библиотечный. Барнаул, 2018. Вып. 13. С. 116–121 [Vorobyeva NV (2018) From the history of the Rare Books Department of the Altai Regional Universal Scientific Library: the publishing project "Altai in the works of scientists and travelers of the 18th – early 20th centuries" – from idea to implementation. *Altai biblioteknyi*. Barnaul, iss. 13, pp. 116–121. (In Russ.).]

Ким Х. Методы преподавания восточного языка по учебникам корейского языка 19-го века, составленным иностранцами: анализ русско-корейского словаря М. П. Пуцилло // Russian Linguistic Bulletin. 2023. № 11 [Kim H (2023) Methods of teaching eastern languages based on the 19th century Korean language textbooks compiled by foreigners: analysis of the Russian-Korean dictionary by M. P. Pucillo. *Russian Linguistic Bulletin* 11. (In Russ.).] DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.47.7>.

Пуцилло М. П. Опыт русско-корейского словаря. Санкт-Петербург : тип. Гогенфельден и К°, 1874. 731 с. [Putsillo MP (1874) Experience of the Russian-Korean dictionary. Saint-Petersburg: tip. Gogenfel'den i K°. (In Russ.).]

Пуцилло М. П. Указатель делам и рукописям, относящимся до Сибири и принадлежащих Московскому главному архиву Министерства иностранных дел. Москва : Комис. печатания гос. грамот и договоров, 1879. 123 с. [Putsillo MP (1879) Index of cases and manuscripts relating to Siberia and belonging to the Moscow Main Archive of the Ministry of Foreign Affairs. Moscow: Komis. pechataniya gos. gramot i dogovorov. (In Russ.).]

Пуцилло Михаил Павлович, 1845–1889, историк // Энциклопедический словарь. Санкт-Петербург : Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон, 1898. Т. 25а. С. 821 [(1898) Putsillo Mikhail Pavlovich, 1845–1889, historian. *Entsiklopedicheskii slovar'*. Saint Petersburg, vol. 25a, p. 821. (In Russ.).]

Селищев А. С. Русские и корейцы: опыт первых контактов, 1854–1884. Санкт-Петербург : Нестор-История, 2013. 253 с. [Selishchev AS (2013) Russians and Koreans: the experience of first contacts, 1854–1884. Saint Petersburg: Nestor-Istoriya. (In Russ.).]

Список действительным членам Сибирского отдела Императорского Русского географического общества // Отчет о действиях Сибирского отдела Императорского Русского географического общества за 1868 год. Санкт-Петербург, 1869. С. 80–84 [(1869) The list of active members of the Siberian Department of the Imperial Russian Geographical Society. *Otchet o deistviyakh Sibirskogo otdela Imperatorskogo Russkogo geograficheskogo obshchestva za 1868 god*. Saint Petersburg, pp. 80–84. (In Russ.).]

Трутовский В. К. М. П. Пуцилло (8 ноября 1845 – 15 мая 1885) : [некролог] // Древности. Труды Императорского Московского археологического общества. 1894. Т. 15, вып. 1. С. 147–149 [Trutovskii VK (1894) M. P. Putsillo (November 8, 1845 – May 15, 1885): [obituary]. *Drevnosti. Trudy Imperatorskogo Moskovskogo arkheologicheskogo obshchestva* 15 (1): 147–149. (In Russ.).]

Иконников В. С. Библиографический листок // Русская старина. 1879. № 12. 2–3-я с. обл. [Ikonnikov VS (1879) Bibliographic sheet. *Russkaya starina* 12: 2nd–3rd pp. of the cover. (In Russ.).]

Экслибрисы и штампы частных коллекций в фондах Исторической библиотеки. Вып. 1 / сост. В. В. Кожухова. Москва, 2009. 176 с. [Kozhukhova VV (comp.) (2009) Historical Library of Russia: bookplates and stamps of private book collections. Moscow. (In Russ.).]

Приложение
(рис. 3 и 4)

М. П. Пуцилло – Ф. Р. Остен-Сакену

г. Москва 1878
22 Сентябр[я]

Глубокоуважаемый
Федор Романович,

Вы всегда так сочувственно относились ко всему, что касалось науки, и вместе с тем так сильно содействовали успехам научных исследований¹, что я, всегда обращавшийся за советами к Вам и за помощью, то же самое делаю и теперь.

Указатель рукописям и делам, относящимся до Истории Сибири², – после многих препятствий уже окончен и переписывается. Не буду сообщать Вам о всех трудностях составления его, скажу только одно, что я его делал урывками, пользуясь ранним приходом в Архив. Барон Бюлер³, конечно, давал мне совершенно другие работы и был крайне удивлен, когда недавно, перед отъездом его в деревню, я ему указал уже на почти готовый указатель, стоявший мне все-таки более полгода.

Относительно издания указателя, то, кажется, Барон уже решил издать его на средства Комиссии⁴, но для меня это решительно все равно, так как, во всяком случае, кроме сознания, что я принес лепту на алтарь науки, другого вознаграждения ввиду не имеется. Теперь перейду к некоторым открытиям, важность которых можно только предполагать, по крайней мере до тех пор, пока не наведу точных справок. Судите сами.

На днях отыскивал хоть какие-нибудь документы, относящиеся до запроса М[инистерст]ва о Г. Карновиче* и проч., наткнулся на толстую папку, в которой находятся такие бумаги, которых местонахождение, скорее, должно быть в Архиве морского М[инистерст]ва, чем у нас. Заинтересовавшись содержанием этой папки, я ее всю прочитал и вкратце излагаю:

1) перевод с мемориала о покушениях сыскать проход из Ледовитого моря в Тихое⁵. На 14 страницах. Сбоку на полях приписано: «чистая копия с сего перевода с оригиналом послан к Его Высокопревосходительству в 14 день Генваря 1766 г.».

2) Экстракт из журнала морской секретной экспедиции брекантина Св. Екатерины бывшего в управлении флота капитана Креницына⁶.

Начинается с 10 Августа 1766 г. и оканчивается 9 Июля 1770 г. На 58 страницах.

3) Журнальная записка штурмана Михаила Крашенинникова⁷ во время следования его на трех байдарках с галиота Св. Екатерины вдоль острова Аляксы⁸.

Начинается с 14 числа Октября 1768 г. и кончается 28 Октября 1768 г. на 9 стран[ицах].

4) Экстракт из журнала морской секретной экспедиции гукора Св. Павла, бывшего в управлении флота капитан-лейтенанта Левашова⁹.

¹ Федор Романович Остен-Сакен (1832–1916) – путешественник, ученый и государственный деятель, действительный статский советник, действительный член Русского географического общества. С 1857 г. участник различных экспедиций, после завершения которых публиковал отчеты и описания результатов экспедиций на страницах журнала «Известия императорского Русского географического общества». В дальнейшем участвовал в подготовке экспедиций, организованных обществом, оказывал поддержку в издании книг, посвященных этнографии, метеорологии, истории, исследованию Арктики и Севера России.

² Пуцилло М. П. Указатель делам и рукописям, относящимся до Сибири и принадлежащих Московскому главному архиву Министерства иностранных дел / сост. М. П. Пуцилло; Изд. Комиссии печатания государственных грамот и договоров. Москва: Тип. А. Гатцуна, 1879. [2], III, [1], 123 с.

³ Бюлер Федор Андреевич (1821–1896) – барон, русский правовед и дипломат, действительный тайный советник, директор Московского главного архива Министерства иностранных дел (1873–1896), член Русского географического общества и Археологической комиссии, почетный член Российской Академии наук (1878). Благодаря его стараниям архив был переведен в прекрасное помещение в центре города, а фонды стали доступнее для исследователей.

⁴ Вероятно, имеется в виду Комиссия печатания государственных грамот и договоров, созданная в 1811 г. по инициативе Н. П. Румянцева при архиве Министерства иностранных дел.

⁵ Открытие прохода из Ледовитого в Тихий океан было совершено экспедицией Федора Попова и Семена Дежнёва в 1648 г.

⁶ Креницын Петр Кузьмич (1728–1770) – мореплаватель, капитан 1-го ранга, исследователь северной части Тихого океана, Алеутских островов и Северной Америки. В 1764–1769 гг. возглавлял секретную экспедицию на двух судах по изучению Алеутских островов, инициатором экспедиции был Михаил Васильевич Ломоносов (1711–1765).

⁷ Крашенинников Михаил Федорович (?–1769) – штурман, участник секретной экспедиции на двух судах по изучению Алеутских островов (1764–1769) под руководством П. К. Креницына и М. Д. Левашова, скончался от цинги во время зимовки.

⁸ Алякса или Аляска – большой полуостров северо-западного берега Северной Америки. На русских географических картах впервые появился в середине XVIII в. в связи с великими географическими открытиями в Северной Америке.

⁹ Левашов Михаил Дмитриевич (1739–1775) – русский мореплаватель, капитан 1-го ранга, исследователь северной части Тихого океана, Алеутских островов и Северной Америки. Участник секретной экспедиции 1764–1769 гг. по изучению Алеутских островов. После гибели П. К. Креницына в 1770 г. возглавил экспедицию и привел суда в Охотск, завершил экспедицию в 1771 г. в Санкт-Петербурге.

* Примечание М. П. Пуцилло: «О пожаловании Петром III графского достоинства Карновичу – мы, в своих поисках, не напали даже на какие-либо указания. Вообще это дело темное!»

Начин[ается] с 25 июля 1768 г. и кончается 5 октября 1770 г. на 54 стран[ицах].

5) Экстракт из ответов штурмана прапорщичья ранга Афанасия Дудина¹⁰ о потере судна галиота Св. Павла. На 4-х страницах.

Записки по Географической экспедиции¹¹: (1785 г.)

Бумаги Иркутск. Генерал-губернатора Якоби¹² 1785 г.

Письма Патрина¹³ из Иркутска к графу Безбородко¹⁴.

к Палласу¹⁵

Бумаги Биллингса¹⁶ и Палласа. Между ними – подлинник письма Палласа и Биллингса к графу Безбородко.

Записки Биллингса на французск[ом] языке о снаряжении экспедиции географическо-астрономической (писана им в Петербурге в феврале 1785 г.)

Списки инструментов

- // - команд

Для поднесения ее
императорскому
величеству.

Подписан графом
Чернышевым¹⁷

Решения Адмиралтейств Коллегий.

Копии с писем Якоби

- // - Чевкина¹⁸

- // - рапортов Биллингса

- // - Сарычева¹⁹ и Галла²⁰

Бумаги для поднесения государыне о производимых вооружениях и приготовлении 4 судов для экспедиции под командой Муловского²¹.

Вот документы, о которых я желал бы знать, насколько они интересны для Географического Общ[ества]²²; что они не были напечатаны – в этом я почти убежден. К сожалению, мои отношения с Географическим обществом совсем прекратились, и так как давно не представлялось случая представить какой-нибудь труд в общес[тво] и по ограниченности средств вносить ежегодно по 10 рублей, то на основании, не помню какого-то параграфа *устава*²³, я должен считать себя сложившим звание действительного

¹⁰ Дудин-Меньшой Афанасий Иванович (1734–1774) – штурман, участник секретной экспедиции на двух судах по изучению Алеутских островов (1764–1769) под руководством П. К. Креницына и М. Д. Левашова. В 1767 г. его судно «Св. Павел» с частью команды было выброшено на берег одного из Курильских островов. После зимовки среди местных жителей команду доставили к устью реки Большой.

¹¹ Северо-восточная географическая и астрономическая экспедиция 1785–1793 гг., позднее названная экспедицией Биллингса-Сарычева, организована по указу Екатерины II для исследования внутренних районов Северо-Восточной Азии. Ее участники изучали Камчатку, Курильские и Алеутские острова, часть побережья Северной Америки.

¹² Якоби Иван Варфоломеевич (1726–1803) – участник Русско-турецкой войны 1769–1773 гг., генерал-губернатор астраханский, саратовский, уфимский и симбирский, иркутский и колыванский.

¹³ Патрен Эжен Луи Мельхиор (1742–1815) – французский ученый-естествоиспытатель, член-корреспондент Петербургской академии наук. В 1780–1787 гг. участвовал в экспедициях по Уралу, Алтаю, Прибайкалью и Нерчинскому краю. Собрал большие коллекции горных пород и минералов, гербарии и семена растений, осуществлял геологические наблюдения, вел дневники.

¹⁴ Безбородко Александр Андреевич (1747–1799) – граф, российский государственный деятель и дипломат, канцлер (1797).

¹⁵ Паллас Петр Симон (1741–1811) – немецкий естествоиспытатель, путешественник, академик Петербургской академии наук (1767).

¹⁶ Биллингс Иосиф Иосифович (Джозеф) (1758–1806) – английский и русский мореплаватель, капитан-командор русского флота, гидрограф и исследователь. Совместно с Г. Сарычевым руководил русской экспедицией 1785–1794 гг., направленной для исследования и съемки берегов северо-восточной Сибири.

¹⁷ Чернышев Захар Григорьевич (1722–1784) – военный и государственный деятель, генерал-фельдмаршал, участник Семилетней войны 1756–1763 гг., президент Военной коллегии (1763), генерал-губернатор Белоруссии (1772), московский генерал-губернатор (1782).

¹⁸ Чевкин Константин Владимирович (1803–1875) – российский государственный и военный деятель, генерал от инфантерии (1856), почетный член Петербургской Академии наук (1855).

¹⁹ Сарычев Гавриил Андреевич (1763–1831) – генерал-гидрограф, океанограф, полярный исследователь, основоположник полярной археологии, почетный член Петербургской Академии наук, первый русский прозаик-маринист. Совместно с И. Биллингсом руководил русской экспедицией 1785–1794 гг., направленной для исследования и съемки берегов северо-восточной Сибири.

²⁰ Галл Роман (Роберт) Романович (1761–1844) – русский мореплаватель английского происхождения, адмирал флота (1830), участник русской экспедиции Биллингса-Сарычева (1785–1794 гг.), в 1810 г. принял русское подданство.

²¹ Муловский Григорий Иванович (1757–1789) – морской офицер, капитан-бригадир (1789), начальник первой кругосветной экспедиции, не состоявшейся из-за начавшейся Русско-шведской войны (1788–1790). Погиб в Эландском сражении 15 июля 1789 г.

²² Русское географическое общество – общественная организация, основанная 6 (18) августа 1845 г. Объединяет специалистов в области географии и смежных наук (геология, биология, зоология, антропология, история, археология, этнография). Главной задачей является сбор и распространение достоверных географических сведений, ведет широкую издательскую и просветительскую деятельность.

²³ Слово, выделенное курсивом, приписано сверху рукой М. П. Пущило.

члена Сибирского отдела Географического общества. Странно только, что, издав корейский словарь²⁴ и предоставив его в *нескольких экземплярах*²⁵ в географическое Общество, меня даже не уведомили о получении словаря. Внимания на это издание [также] Общество не обратило, а между тем на моих глазах другие работы, менее значительные, удостоивались награждения медалями. Поверьте, что во мне говорит не авторское самолюбие, а сознание несправедливости.

Затем, как новость, сообщу вам, что уже давно в Москве начались хлопоты – основать Азиатское общество²⁶ при здешнем Лазаревском Институте²⁷. Кроме того, у нас в Архиве зародилась мысль устроить при Архиве историко-библиографическое общество, но это еще тайна, так как наш главный начальник еще не знает о нашем намерении, и ежели только Барон Бюлер не пожелает взять на себя председательство этого общества и выхлопотать его утверждение, то мы останемся при одном желании.

Кончаю свое послание и прошу меня извинить за то беспокойство, которое я причиняю Вам. Об одном только умоляю Вас, Федор Романович, чтобы Вы мне ответили. Ваши письма меня всегда ободряли и давали силу для труда. Вот уже год как я в Архиве и, по правде сказать, доволен моей службой, если бы, если бы не наше начальство. Мне не следует говорить о моем начальнике, и обо всем том, что у нас происходит, поведать я не в силах, потому что хочу сохранить те добрые отношения к Вам, которыми очень дорожу. Зачем примешивать к частным отношениям – чисто служебные! Как-то барон Бюлер просил меня написать Вам о поднесении экземпляров наших изданий государыне²⁸ и справиться, в каком положении это дело, на это я ему дал очень вежливый и решительный ответ, уклонясь от исполнения его просьбы. Ежели я решаюсь писать к Вам, то пишу не как г[осподи]ну директору Д[епартамен]та внутренних сношений, а как доброму хорошему знакомому Федору Романовичу, и никогда не воспользуюсь Вашими хорошими отношениями ко мне ради эксплуатации или для каких-либо успехов по службе. Ежели Вы будете так добры ответить мне, то вот вам мои два адреса:

- 1) Москва, Воздвиженка, Ваганьковский переулок, дом Пашкова, Мих[аилу] Павл[овичу] Пуцилло.
- 2) Московский Главный архив М[инистерст]ва иностр[анных] дел (ему же).

Душевно Вам преданный
М. Пуцилло

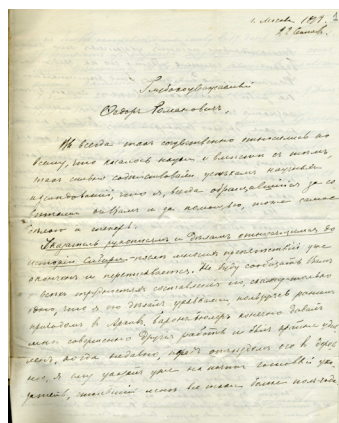


Рис. 3. Фрагмент письма М. П. Пуцилло
Fig. 3. M. Putsillo's letter fragment

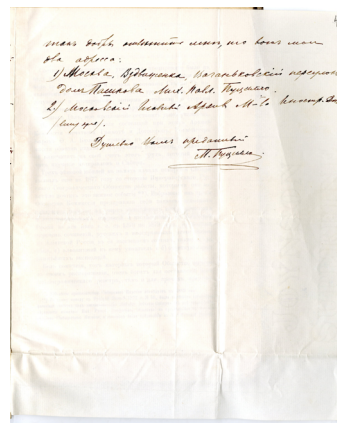


Рис. 4. Фрагмент письма М. П. Пуцилло
Fig. 4. M. Putsillo's letter fragment

Источник: Отдел редких книг Алтайской краевой универсальной научной библиотеки им. В. Я. Шишкова. Инв. № 1317435

Source: Department of Rare Books of the Altai Regional Universal Scientific Library named after V. Shishkov. Item No. 1317435

²⁴ Пуцилло М. П. Опыт русско-корейского словаря. С.-Петербург: типография Гогенфельден и К°, 1874. [4], XVI, 731 с., 1 л. ил.

²⁵ Слова, выделенные курсивом, приписаны сверху рукой М. П. Пуцилло.

²⁶ Азиатское общество не было организовано.

²⁷ Лазаревский институт восточных языков – российское мужское учебное заведение в Москве в 1815–1919 гг. Основано по завещанию И. Л. Лазарева в его усадьбе в центре армянской колонии. В 1919 г. переименован в Армянский институт, в 1920 г. – в Центральный институт живых восточных языков, в 1921 г. вошел в состав Московского института востоковедения; упразднен в 1954 г., а сотрудники переведены в Московский государственный институт международных отношений.

²⁸ Императрица Мария Александровна (1824–1880), супруга императора Александра II.